

Fitting instructions

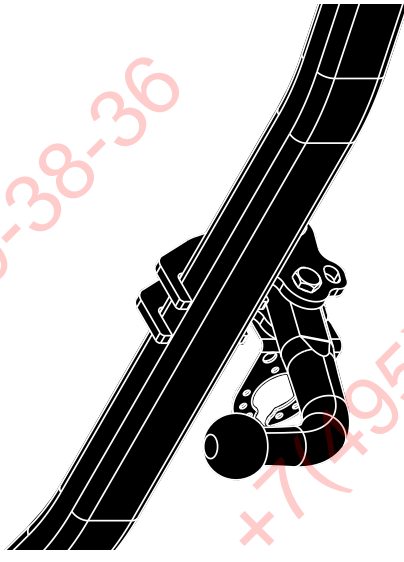
Make: Mercedes Benz

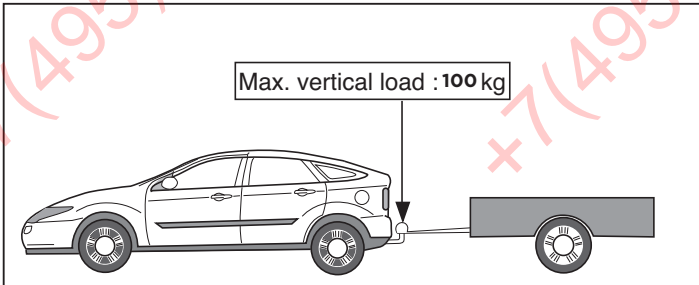
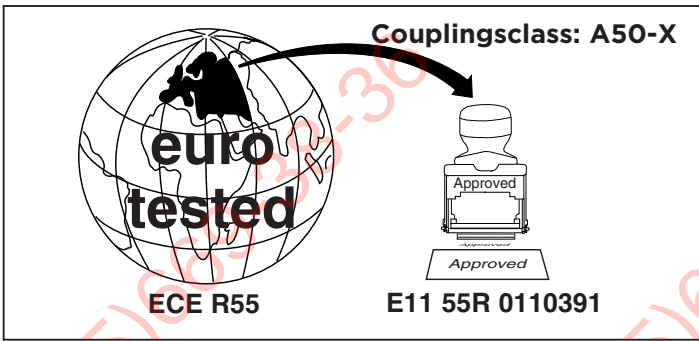
V-Klasse / Vito ; 2014->

Type: 5941

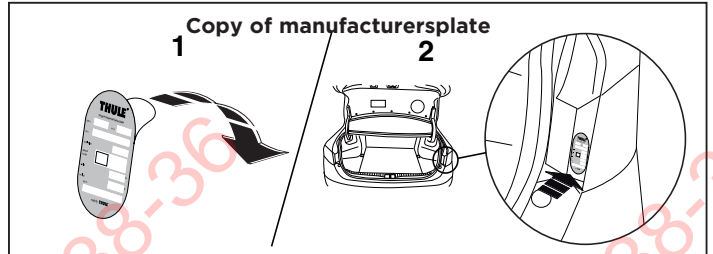
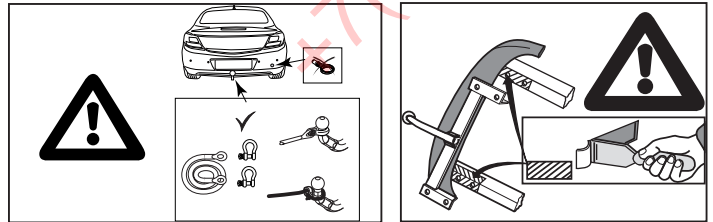
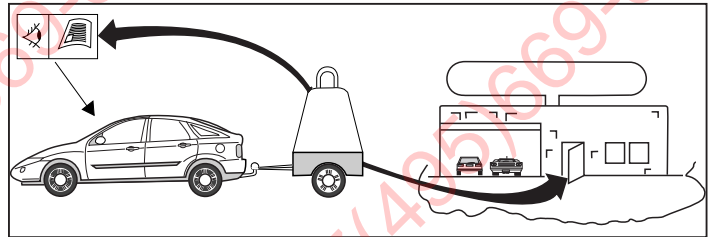
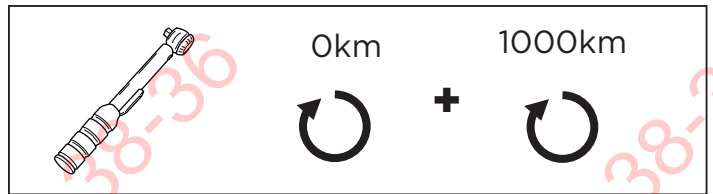
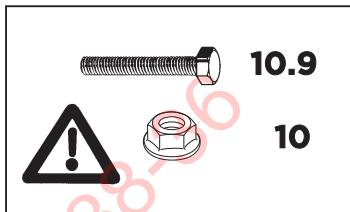


ФАРКОП.РФ
+7 (495) 669-38-36





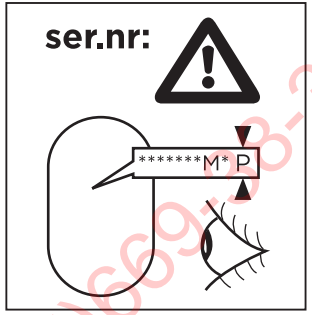
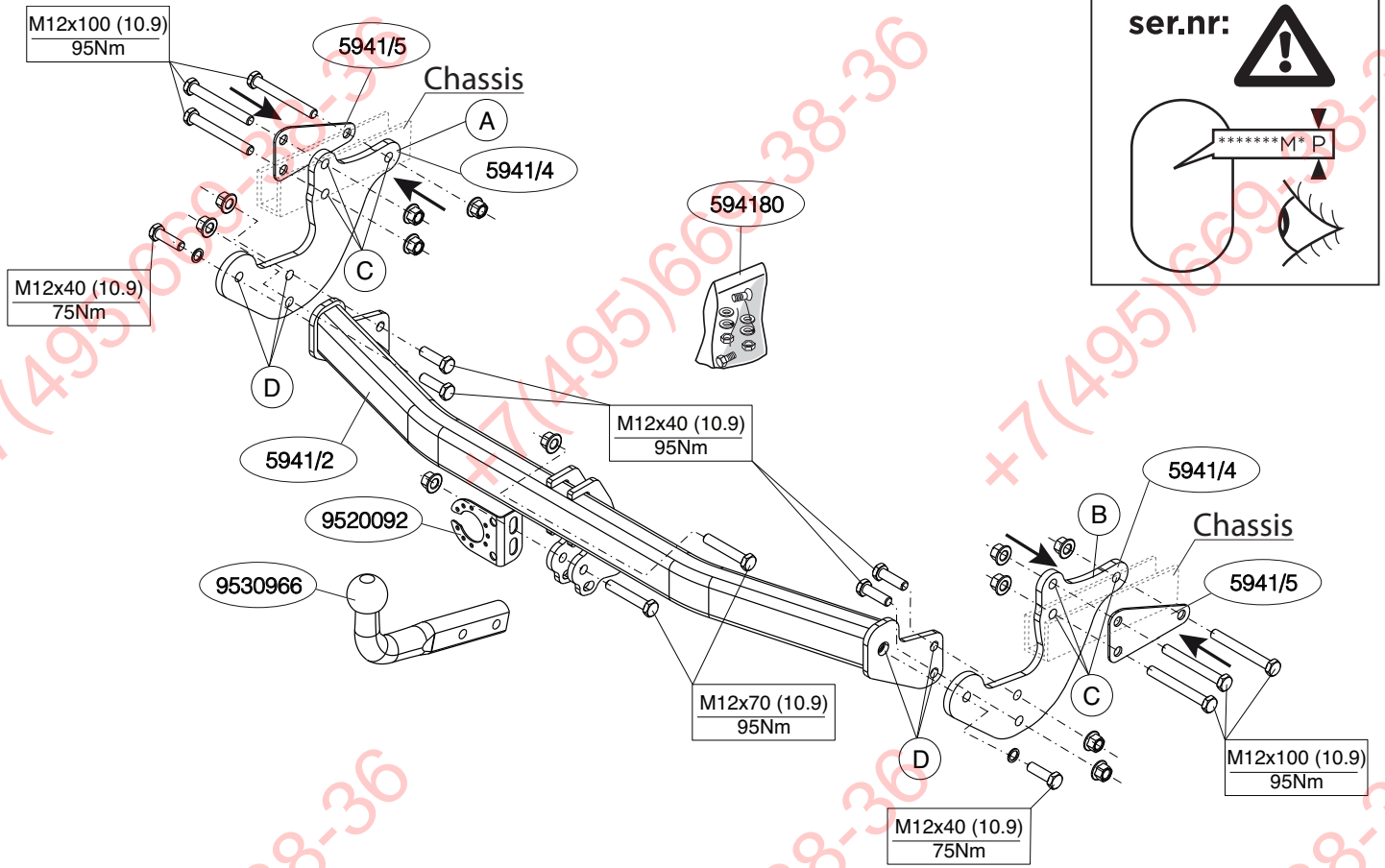
D-Value: 13.8 kN



© 594170/05-12-2014/1

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36



ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36

© 594170/05-12-2014/3

© 594170/05-12-2014/16

1. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
2. **For Vito vehicles, the following applies:** Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
3. Remove the towing eye (it will no longer be needed).
4. **For Vito vehicles, the following applies:** Saw out from the bumper/innerwork the section indicated in accordance with fig. 2.
5. Fit side plate A and B at points C using spacer plates hand-tight.
6. Fit the tow bar at points D.
7. Fit the ball hitch, including socket plate.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Use the Thule smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.



FITTING INSTRUCTIONS.

- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

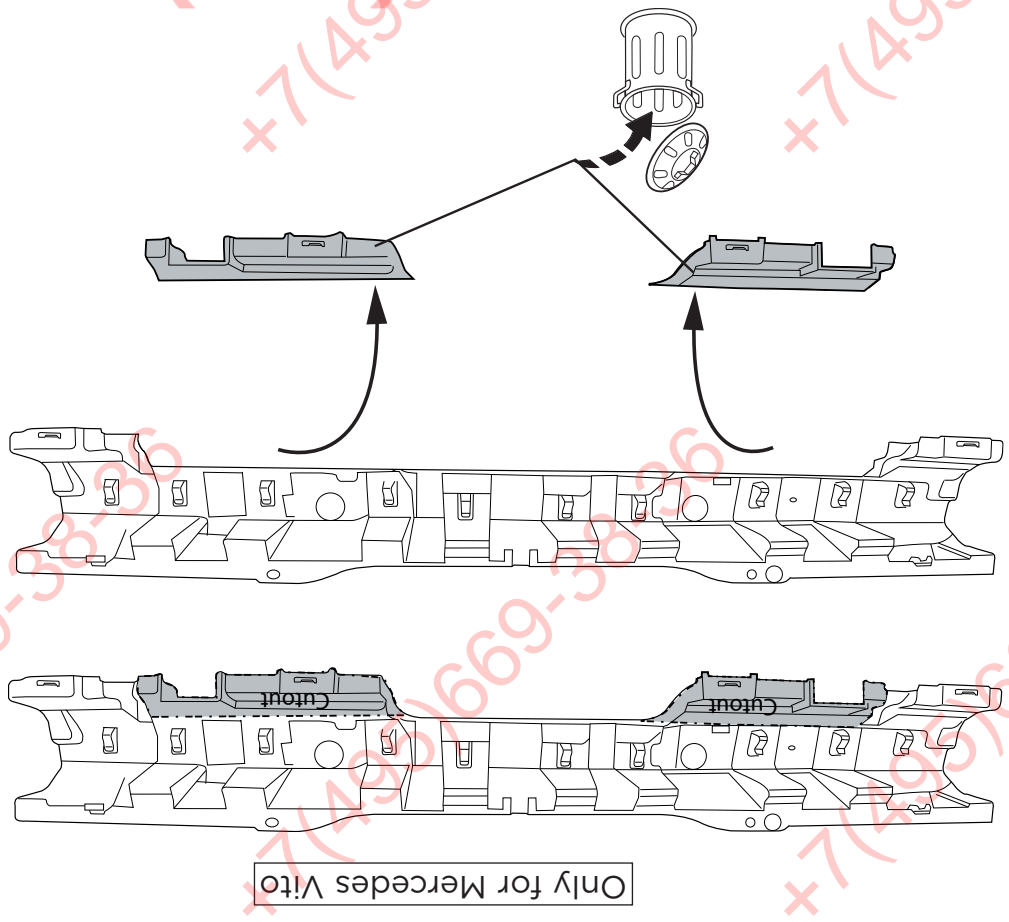


Fig.2

NL MONTAGEHANDLEIDING.

Vooraf met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
2. **Voor Vito voertuigen geldt:** Demonteer de bumper (zie figuur 1).
3. **Voor V-klasse voertuigen geldt:** Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
4. **Voor Vito voertuigen geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit het bumperbinnenwerk.
5. Monteer zijplaat A en B op de punten C handvast inclusief vulplaten.
6. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten D.
7. Monteer de kogelstang inclusief stekkerkraak.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Thule smart position sticker.
10. Monteer het verwijderde.

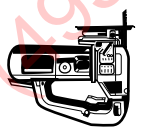
Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdeel in het werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en

ΦΑΡΚΟΠ.ΡΦ

93-83-699 (564) 7+



10. Fit the section removed.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem

- Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
- Für Vito-Fahrzeuge gilt:** Die Stoßstange abmontieren (Siehe Abbildung 1).
- Für V-Klasse-Fahrzeuge gilt:** Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
- Die Abschleppöse abmontieren (diese wird nicht mehr benötigt).
- Für Vito-Fahrzeuge gilt:** Gemäß Fig. 2, die angegebenen Stücke aus der Stoßstangen innenverkleidung heraussägen.
- Die Seitenplatte A und B bei den Punkten C Füllplatten halbfein montieren.
- Die Anhängervorrichtung bei den Punkten D montieren.
- Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
- Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
- Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Thule, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszuhängen.
- Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

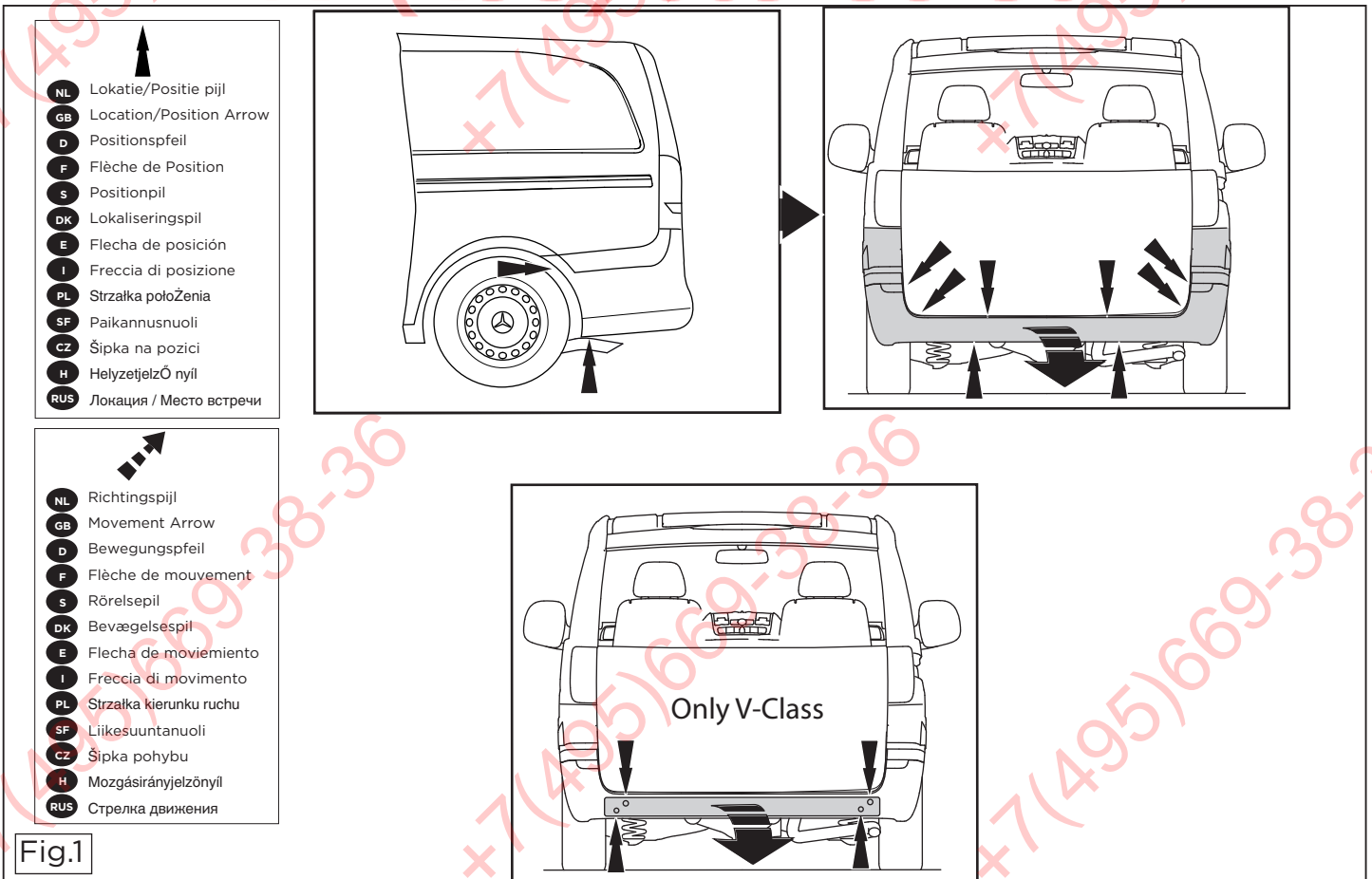
HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmateriale entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den

© 594170/05-12-2014/5

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36



© 594170/05-12-2014/14

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

MONTERINGSANVISNINGAR.

S

1. Avlägsna all beälgning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.

REMARKUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de électrique, de fejn et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

F

INSTRUKTIONER TILL MONTERINGEN

1. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.

2. Pour les modèles Vito: Démontez le pare-chocs (Voir la figure 1).

3. Démontez l'anneau de remorquage (il ne sera plus utilisé). Voir la figure 1.

4. Pour les modèles Vito: Scier les parties de la garniture du pare-chocs comme indiqué sur les fig. 2.

5. Montez la plaque latérale A et B à l'emplacement des points C y compris les plaquettes de calages sans serrer.

6. Montez l'attache-remorque à l'emplacement des points D.

7. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

9. Utilisez le Thule Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

10. Monter ce qui a été retiré.

Rus	Шаблон	Sablon	Sablone	Gabart	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagona	Szablon	Malline	Sablona	Sablona
H	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл
CZ	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер	Внутренняя бампер
FS	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл	Бүтэрчлэл
PL	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka	Wewnętrzna bryła zderzaka
I	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques	Lato interno del parachoques
E	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques	Lato interior del parachoques
DK	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques	Kofangeren inderside af parachoques
S	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida	Stötfångarens insida
F	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs
D	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange	Untersseite des Stoßstange
GB	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper	Inside bumper
NL	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper	Binnenkant bumper
	Rechts	RHS	Rechts	Rechts	Rechts	Rechts	Rechts	Rechts	Rechts	Rechts	Rechts	Rechts
	Links	LHS	Links	Links	Links	Links	Links	Links	Links	Links	Links	Links
	Utsnitiden	Cut out	Ausschneide	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vytznout	Kivágás
	Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linje	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagłębła	Taivutuslinja	Linie ohybu	Kivágási vonal
	Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppia in	Forbind	Conectar	Connettere	Polaczyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakoztatás
	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppia från	Aftryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkasta	Odpojit	Eltávolítás
	zonder bumper	Without bumper	ohne Stoßstange	sans trap-pe de Stoßstangen	utan täck-plåt	uden dækk-plade i stødtange	sin tapa parachoques	bez ostony zderzaka	ole puskun-juslevyá	bez krytu nárazníku	bez křutu nárazníku	nélkül ütközési búrka
	perlepe	zonder bumper	ohne Stoßstange	sans trap-pe de Stoßstangen	utan täck-plåt	uden dækk-plade i stødtange	sin tapa parachoques	bez ostony zderzaka	ole puskun-juslevyá	bez krytu nárazníku	bez křutu nárazníku	nélkül ütközési búrka

- För Vito fordon gäller följande:** Demontera stötfångaren (Se figur 1).
För V-class fordon gäller följande: Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
- Avlägsna dragkroken (Denna förfaller).
- För Vito fordon gäller följande:** Såga de markerade delarna ur stötfångaren innanmätet. Se fig. 2.
- Fäst sidoplattan A och B så att den pekar mot C inklusive fyl-nadsplattor hårt dragen.
- Montera dragkroken vid punkterna D.
- MoMontera kulstången inklusive kontaktplattan.
- Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
- Använd Thule smart position sticker för att såga ut den angiv-na delen ur stötfångaren.
- Montera det som avlägsnats.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av for-donets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontak-tytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och til-låtna kultryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar-na inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punkts-vetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indi-rekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk fel-világosítást kereskedőnké.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnké.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyagkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót érizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonat-kozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szer-elési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить накую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использо-вать.

- Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения буксирного крюка с автомобилем.
- Для автомобилей Vito:** Снять бампер (См. рисунок 1).
Для автомобилей V-class: Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
- Снять буксировочное ухо. Эта деталь больше не понадобится.
- Для автомобилей Vito:** Вырезать указанные части из внутренней арматуры бампера, как указано на рис. 2.
- Установить боковую панель А и В в точках С вместе с наполняющими пла-стинами слегка закрепив ее.

beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktio-ner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING.

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

- Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhæn-gertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
- For Vito køretøjer gælder følgende:** Demonter kofangeren (Se fig. 1).
For V-Class køretøjer gælder følgende: Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
- Demonter slæbeøj (denne bliver overflødige).
- For Vito køretøjer gælder følgende:** Sav ifølge fig. 2 de mar-kerede dele ud af kofangerinderstykket.
- Monter sideplade A og B manuelt ved punkterne C inklusiv udfyldningsplader.
- Monter anhængertrækket ved punkterne D.
- Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
- Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
- Brug Thule smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.
- Monter de fjernede dele.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket

© 594170/05-12-2014/7

- Прикрепить буксирный крюк в точках D.
- Установить Thule connector, вместе со штепсельной платой.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, ука-занными на рисунке.
- Воспользоваться наклейкой Thule Smart Position Sticker и выпи-лить указанную секцию бампера.
- Установить снятые ранее детали.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противوشумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или кос-венным следствием неправильного монтажа, в том числе использо-вания неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Per i veicoli V-class vale quanto segue: Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.

3. Smontare l'anello di traino (questo pezzo non dovrà più essere montato).
4. **Per i veicoli Vito vale quanto segue:** Segare via dal l'anima del paraurti le parti indicate nelle fig. 2.
5. Fissare manualmente la piastra laterale A ed B in corrispondenza dei punti C applicando le piastre di riempimento.
6. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti D.
7. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Susare Thule smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
10. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando in fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio,

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyselstä autoa

1. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on kosketuksissa ajoneuvoon.
2. **Koskee ajoneuvoja Vito:** Irrota puskuri (Ks. kuva 1).
Koskee ajoneuvoja V-class: Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Irrota vetorengas (Tätä ei enää tarvita).
4. **Koskee ajoneuvoja Vito:** Saha irti puskurin sisäosasta kuvan 2 osoittamat osat.
5. Kiinnitä löyhästi sivulevy A ja B kohtiin C sekä väliskappale koh-

intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
2. **Dla pojazdów Vito obowiązuje:** Zdemontować zderzak (Patrz rysunek 1).
Dla pojazdów V-class obowiązuje: Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować pierścień holowniczy (tego nie będzie się ponownie używać).
4. **Dla pojazdów Vito obowiązuje:** Stosując się do rys. 2 wyciąć zaznaczoną część z wewnętrznej strony zderzaka.
5. Zamontować płytę boczną A i B w miejscu punktów C wraz z płytami wypełniającymi bez przykręcania.
6. Umieścić wsporniki D i przymocować je.
7. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Użyć naklejki smart position sticker firmy Thule, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
10. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

© 594170/05-12-2014/9

tiin.

6. Kiinnitä vetokoukku kohtiin D.
7. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Käytä Thule Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
10. Kiinnitä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovelluksesta/ sovellutuksesta on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářres v pokynech pro instalaci máte použít.

© 594170/05-12-2014/10

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ
+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

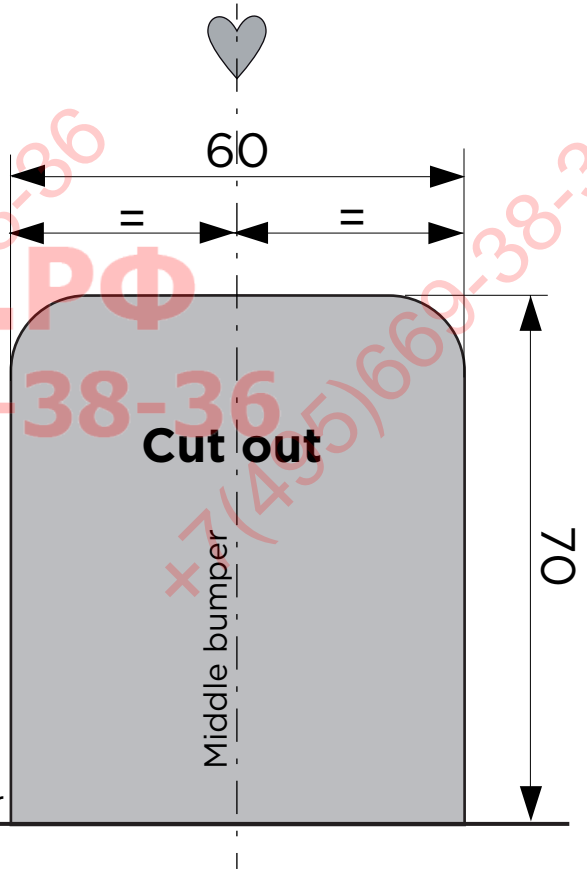
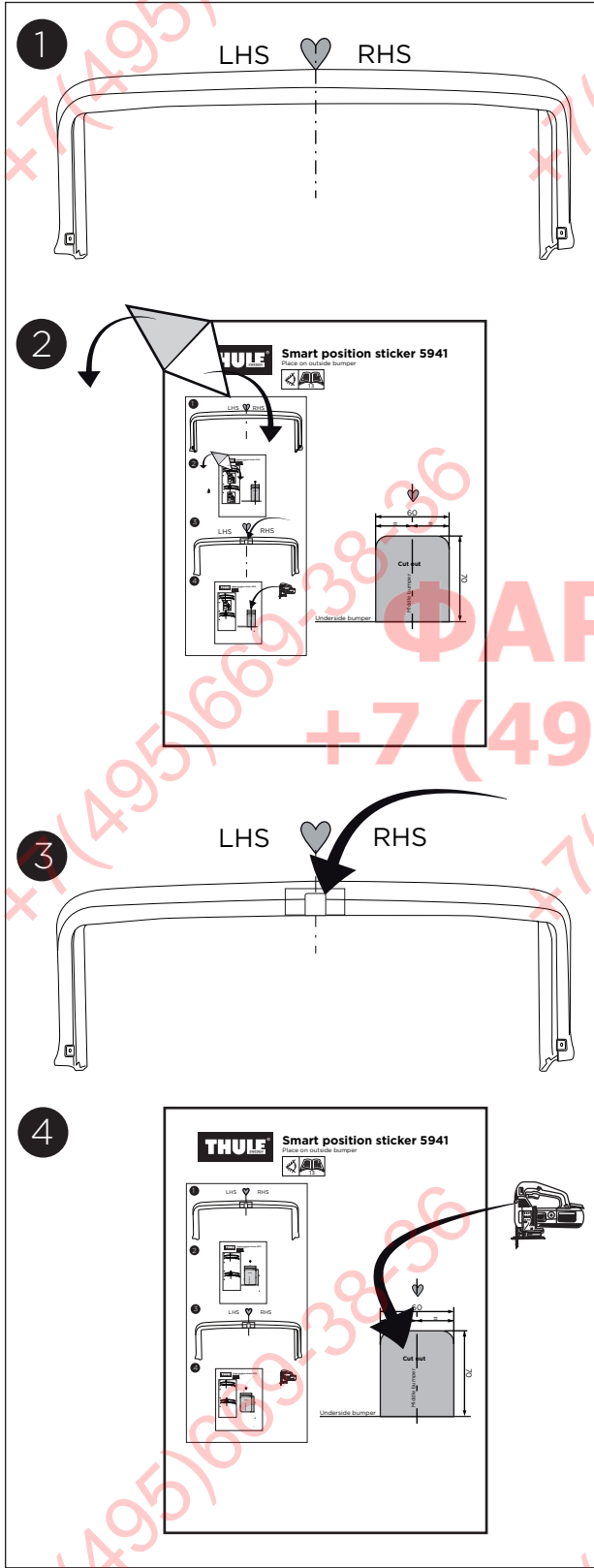
+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36



Smart position sticker 5941

Place on outside bumper



Underside bumper